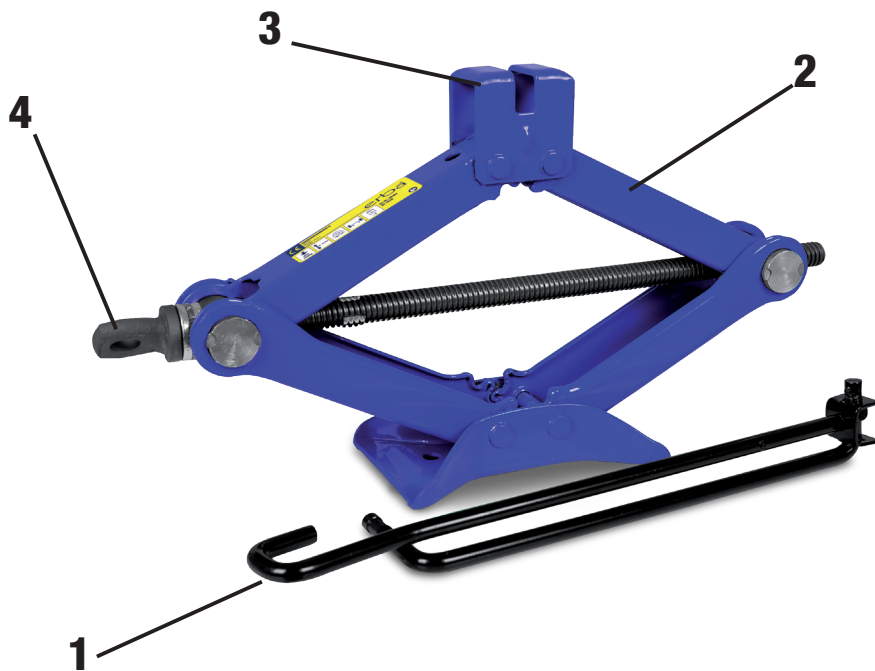


erba®

D	BEDIENUNGSANLEITUNG: Scherenwagenheber 1t *	3
GB	INSTRUCTION MANUAL: Hydraulic jack 1t *	8
FR	MODE D'EMPLOI: Prise en ciseaux à 1t *	13
SK	NÁVOD NA OBSLUHU: Nožnicový zdvihák 1t *	18
CZ	NÁVOD K OBSLUZE: Nůžkový zvedák 1t *	23
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI: Podnośnik nożycowy 1t *	28
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI: Martinetto di forcici 1t *	33
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: Kézi ollós emelő 1t *	38
HR	UPUTE ZA UPORABU: Trapez auto dizalica 1t *	43
BG	РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ: Крик за кола тип ножица 1t *	48
SL	NAVODILA ZA UPORABO: Škarjasta dvigalka 1t *	53
RO	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI: Cric auto 1t *	58





- * Technische Änderungen vorbehalten
- * Technical changes reserved
- * Sous réserve de modifications techniques
- * Technické zmeny vyhradené
- * Technické změny vyhrazeny
- * Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych
- * Soggetto a modifiche tecniche
- * A mûszaki változtatások joga fenntartva
- * Pridrżavamo pravo na tehničke izmjene
- * запазено е правото за технически промени
- * Pravice do tehničnih sprememb pridržane
- * Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice

INHALT

	<i>Seite</i>
1. Sicherheitshinweise	4
2. Produktbeschreibung	5
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	5
4. Einsatzbeschränkungen	5
5. Technische Daten	5
6. Geräuschemissionswerte	5
7. Notwendige Informationen für die Inbetriebnahme	5
8. Bedienungshinweise / Fehlerbeschreibung	6
9. Service und Ersatzteile	6
10. Garantie	6
11. Entsorgung	6
12. Rechtliche Hinweise	6
13. Konformitätserklärung	7

1. SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung immer bei. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Wenn Sie Schutzvorrichtungen entfernen, verändern oder andere bauliche Veränderungen vornehmen entfällt jegliche Haftung des Herstellers!!

- Die gehobene Last darf niemals die angegebene Maximallast des Wagenhebers überschreiten.
- Der maximal angegebene Hub des Wagenhebers darf nicht überschritten werden.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur auf ebenem, stabilem Untergrund und in gut beleuchteter Umgebung. Verwenden Sie das Gerät nicht auf Böden, die einsinken oder durchbrechen können.
- Stellen Sie sicher, dass sich in dem zu hebendem KFZ keine Personen befinden. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie die Handbremse. Vergewissern Sie sich, daß das KFZ nicht wegrollen oder wegrutschen kann. Bei mechanischem Getriebe den 1. Gang oder den Rückwärtsgang einlegen. Bei automatischem Getriebe Stellung „P“.
- Benutzen Sie Bremsklötze.
- Steigen Sie niemals in das KFZ oder starten Sie dessen Motor während es sich auf dem Wagenheber befindet.
- Der Wagenheber dient nur zum Heben von KFZ - versuchen Sie niemals die gehobene Last mit dem Wagenheber zu bewegen.
- Platzieren Sie den Wagenheber unter dem vom Hersteller des KFZ dafür vorgesehenen Punkt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Auflagepunkt am KFZ nicht rostig, schmutzig oder schmierig ist.
- Achten Sie darauf, dass der Auflagepunkt des KFZ mittig auf der Hubfläche des Wagenhebers aufliegt. Ist dies nicht der Fall, kann der Wagenheber kippen oder wegrutschen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass sich das KFZ während des Hebevorganges nicht bewegen kann. Starker Verkehr kann Vibrationen hervorrufen, wenn Sie den Wagenheber am Straßenrand benutzen. Warten Sie einen günstigen Moment ab.
- Platzieren Sie den Wagenheber so, dass Sie während der Benutzung keine Körperteile unter das anzuhebende KFZ bringen müssen. Arbeiten Sie niemals unter einem KFZ, das nur vom Wagenheber gehalten wird. Benutzen Sie unbedingt mechanische Stützen oder ähnliches. Halten Sie immer genügend Sicherheitsabstand zu den beweglichen Teilen des Wagenhebers.
- Behalten Sie während des Anhebens den Wagenheber immer im Blickfeld. Unterbrechen Sie unverzüglich den Arbeitsvorgang wenn sich gefährliche Situationen ergeben, wie zB. dass sich das KFZ unvorhergesehen bewegt.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine anderen Personen oder Gegenstände unter dem Fahrzeug befinden, bevor Sie den Wagenheber senken.

2. PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 - Handgriff (2 Teile)
- 2 - Hubarm
- 3 - Hubfläche
- 4 - Aufnahme f. Handgriff

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Scherenwagenheber dient zum Anheben von KFZ bis maximal 1 t. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für alle Schäden/Verletzungen, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung resultieren haftet der Benutzer des Gerätes, nicht jedoch der Hersteller/Händler.

4. EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Der Wagenheber ist nur zu anheben von Lasten konzipiert. Jegliche horizontale Bewegung von Lasten ist verboten. Nicht auf rutschigen, instabilen oder abfallenden Oberflächen verwenden. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. TECHNISCHE DATEN

Maximallast:	1t
Minimalhöhe:	81 mm
Maximalhöhe:	328 mm
Gewicht:	1,8 kg

6. GERÄUSCHEMISSIONSWERTE

Siehe Technische Daten.

7. NOTWENDIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

Das Produkt wird in betriebsfertigem Zustand geliefert. Beachten Sie jedoch die Bedienungs- und Wartungshinweise.

8. BEDIENUNGSHINWEISE / FEHLERBEHEBUNG

Zum Anheben drehen Sie den Griff erst im Uhrzeigersinn.

Sichern Sie die gehobene Last zur Sicherheit immer mit Achsstützen.

Vor dem Herablassen des KFZ, heben Sie es kurz an um die Stützen zu entfernen.

Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Gegenstände unter dem KFZ befinden.

Drehen Sie nun den Griff entgegen dem Uhrzeigersinn um den Wagenheber zu senken.

9. SERVICE UND ERSATZTEILE

Verwenden Sie nur original Ersatzteile.

10. GEWÄHRLEISTUNG

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen.

11. ENTSORGUNG

Das Produkt befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und wiederverwendbar oder kann wieder dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Öle, etc. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach.

12. RECHTLICHE HINWEISE

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY**

**Modelle/models:
03185 Scherenwagenheber 1t**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, erklärt hiermit dass das angeführte Modell den folgenden CE Qualitätsstandards, Prüfungen und maßgeblichen Sicherheitsanforderungen entspricht:

Maschinenrichtlinie: 2006/42/EC

– EN 1494:2000/A1:2008

Wien, 01.03. 2020



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Table of contents

	<i>Page</i>
1. Safety instructions	9
2. Product description	10
3. Designated use	10
4. Restrictions of use	10
5. Technical data	10
6. Noise emission values	10
7. Important information for initial operation	10
8. Operation instructions	11
9. Service and replacement parts	11
10. Warranty	11
11. Disposal	11
12. Legal information	11
13. Declaration of conformity	12

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read this material before using this product. Failure to do so can result in serious injury. KEEP THIS MANUAL. When giving this machine to third parties, always include this manual. We do not accept any liabilities for accidents or damages that result from misuse. **Removal/Alteration of any safety devices or of the machine in general will result in the loss of warranty. The buyer assumes all risk and liability arising out of his or her repairs/alterations to the original product or replacement parts thereto, or arising out of his or her installation of replacement parts thereto.**

- Never overload the hydraulic jack.
- Never exceed the maximum lifting height of the hydraulic jack.
- Make sure that the surface on which you use the hydraulic jack is level and stable. Never use the hydraulic jack on surfaces that can cave in or collapse.
- Always keep your work area well lit, clean and free of obstacles.
- Never lift a vehicle when there are people inside. Stop the engine of the vehicle and pull the hand-brake. Make sure that the vehicle can not roll or slip away. For vehicles with manual transmission use the 1st gear or the reverse gear. For vehicles with automatic transmission use position „P“.
- Always use chock blocks.
- Never board the vehicle and/or start its engine as long as it is suspended on the hydraulic jack or on support stands.
- The hydraulic jack is designed to lift automobiles or similar vehicles. It is not designed to move any load horizontally. Never attempt to push a vehicle that is suspended on the hydraulic jack.
- Position the hydraulic jack so that it will lift the vehicle using the designated supporting points as indicated by the manufacturer of the vehicle. Make sure that those points are not rusty, dirty, oily or compromised in any other way.
- Make sure that the lifting surface of the hydraulic jack is positioned in the center of the supporting points on the vehicle. Failure to do so can result in the hydraulic jack tipping over and potentially serious injury or even death!
- Make sure the vehicle can not move in any way when trying to lift it with the hydraulic jack. Heavy traffic (when using the hydraulic jack near or on a road) may cause significant vibrations - wait for the right timing if necessary.
- Position the hydraulic jack so that you do not have to put any part of your body below the vehicle when lifting it.
- Never crawl under a vehicle that is being lifted by a hydraulic jack. You MUST use a minimum of 2 support stands per axle and make sure that the vehicle rests safely on those stands before you can crawl under the vehicle and make repairs!
- Pay close attention to the hydraulic jack while lifting. Immediately stop lifting the vehicle if you notice anything unusual (eg. unstable jack, moving vehicle, etc).
- Make sure that there are no objects or persons under the vehicle before you lower it.

2. PRODUCT DESCRIPTION

- 1 - Handle (2 parts)
- 2 - Lifting arm
- 3 - Lifting surface
- 4 - Socket for handle

3. DESIGNATED USE

The scissor jack is designed to lift automobiles/vehicles up to a maximum weight of 1 t (see technical data). Any other use is prohibited. The buyer accepts all liabilities, legal and otherwise, for any damage or injury resulting from improper use of the product (i.e. any other use than the above stated designated use).

4. RESTRICTIONS

The scissor jack is designed for lifting only. No horizontal movement of any load is allowed. Do not use on unstable, slippery or inclined surfaces. Please note, that this product is not designed for commercial or industrial use. We accept no liability or warranty claims should the product be used in industrial and/or commercial operations.

5. TECHNICAL DATA

Max.load capacity:	1t
Min. lifting height:	81 mm
Max. lifting height:	328 mm
Weight:	1,8 kg

6. NOISE EMISSION VALUES

See technical data.

7. IMPORTANT INFORMATION FOR INITIAL OPERATION

See operation instructions.

8. OPERATION INSTRUCTIONS

To lift the hydraulic arm of the jack turn the handle clockwise.

Always use support stands to secure the vehicle.

After you finished the repairs on the vehicle, lift the vehicle slightly so that you can remove the support stands.

Make sure there are no persons under the vehicle before you lower it.

Turn the handle counterclockwise to lower the arm of the jack.

9. SERVICE AND REPLACEMENT PARTS

Use only original spare parts.

10. WARRANTY

Legal warranty regulations apply.

11. DISPOSAL

Our products are packed in order to prevent damage during transport. Packing materials are valuable resources and therefore can and should be recycled. The product itself consists of various materials (metals, oils, plastic, etc.) and should be disposed with care and in accordance with your federal and local disposal regulations.

12. LEGAL INFORMATION

All rights reserved. This manual is copyrighted. Reproduction in and form (digital, print, etc.) is strictly prohibited without the written permission of ERBA GmbH.

DECLARATION OF CONFORMITY

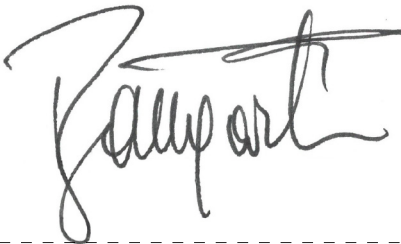
**Models:
03185 Scissorjack 1t**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, hereby states, that the mentioned model meet the following CE/RoHS quality standards, approvals and relevant safety requirements:

Machinery Directive: 2006/42/EC

– EN 1494:2000/A1:2008

Vienna, 01.03. 2020



For and on behalf of ERBA GmbH (authorized signature)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Table des matières

	<i>Recherche</i>
1. Consignes de sécurité	14
2. Description du produit	15
3. Usage conforme	15
4. Restrictions d'utilisation	15
5. Données techniques	15
6. Valeurs d'émissions sonores	15
7. Informations importantes pour la première utilisation	15
8. Utilisation	16
9. Entretien/pièces de rechange	16
10. Garantie	16
11. Mise au rebut	16
12. Mentions légales	16
13. Déclaration de Conformité	17

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez ce document avant d'utiliser le produit. Faute de quoi, vous vous exposez à un risque de graves blessures corporelles. **GARDEZ CE MODE D'EMPLOI** Si vous donnez cette machine à une autre personne, donnez-lui impérativement ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou accidents résultant d'une utilisation non conforme. **L'enlèvement/altération d'un des dispositifs de sécurité ou de la machine dans son ensemble entraîne la perte de la garantie. L'acheteur assume la totalité des risques et responsabilités découlant de ses réparations/altérations du produit original ou de ses pièces de rechange, ou découlant de son installation des pièces de rechange.**

- Ne surchargez jamais un cric hydraulique.
- Ne dépassez jamais la hauteur de levage maximale du cric hydraulique.
- Veillez à ce que la surface sur laquelle vous utilisez le cric hydraulique est à niveau et stable. N'utilisez jamais un cric hydraulique sur des surfaces qui peuvent céder ou s'effondrer.
- Faites en sorte que l'aire de travail reste toujours propre, dégagée et bien éclairée.
- Ne soulevez jamais un véhicule dans lequel il y a des personnes. Arrêtez le moteur du véhicule et tirez le frein à main. Assurez-vous que le véhicule ne puisse pas rouler ou glisser. Pour les véhicules avec une transmission manuelle, utilisez la 1ère vitesse ou la marche arrière. Pour les véhicules avec une transmission automatique, utilisez la position « P ».
- Utilisez toujours des blocs de calage.
- Ne montez jamais dans le véhicule et/ou ne démarrez jamais le moteur tant qu'il est suspendu sur le cric hydraulique ou sur des supports.
- Le cric hydraulique est conçu pour soulever des voitures ou des véhicules similaires. Il n'est pas conçu pour déplacer des charges horizontalement. N'essayez jamais de pousser un véhicule qui est suspendu sur un cric hydraulique.
- Placez le cric hydraulique de sorte qu'il soulève le véhicule en utilisant les points de support dédiés comme indiqué par le constructeur du véhicule. Veillez à ce que ces points ne soient pas rouillés, sales ou compromis de toute autre manière.
- Veillez à ce que la surface de levage du cric hydraulique soit placée au centre des points de support du véhicule.
- Le non-respect de cette consigne peut provoquer une inclinaison du cric hydraulique et des blessures potentiellement graves ou même la mort !
- Assurez-vous que le véhicule ne peut pas bouger lorsque vous essayez de le soulever avec le cric hydraulique.
- Une circulation importante (lorsque vous utilisez le cric hydraulique près ou sur une route) peut provoquer des vibrations significatives. Attendez le bon moment si nécessaire.
- Placez le cric hydraulique de sorte à ne pas avoir à poser des parties de votre corps en dessous du véhicule lorsque vous le soulevez.
- Ne rampez jamais sous un véhicule qui est soulevé par un cric hydraulique. Vous DEVEZ utiliser au minimum 2 supports par essieu et vous assurer que le véhicule repose en toute sécurité sur ces supports avant de ramper sous le véhicule et faire les réparations !
- Faites très attention au cric hydraulique quand vous soulevez un véhicule. Arrêtez immédiatement de soulever le véhicule si vous remarquez quelque chose d'anormal (par exemple un cric instable, un déplacement du véhicule, etc.).
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets ou de personnes sous le véhicule avant de l'abaisser.

2. DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 - Poignée (2 pièces)
- 2 - Bras de levage
- 3 - Surface de levage
- 4 - Fixation pour poignée

3. USAGE CONFORME

Le prise en ciseaux est conçu pour soulever des voitures/véhicules dont le poids maximum est de 1t (voir données techniques). Tout autre type d'utilisation est à proscrire. L'acheteur assume l'ensemble des responsabilités, légales ou autres, pour les éventuels dommages ou blessures résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil (c.à.d. toute utilisation non conforme, voir ci-dessus).

4. RESTRICTIONS

Le prise en ciseaux est conçu uniquement pour soulever. Aucun mouvement horizontal de toute charge n'est permis. N'utilisez pas de surfaces instables, glissantes ou inclinées. Veuillez noter que ce produit n'a pas été conçu pour être utilisé dans un environnement industriel ou commercial. Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie à partir du moment où l'appareil est utilisé dans un environnement industriel et/ou commercial.

5. DONNÉES TECHNIQUES

Capacité de charge max. :	1t
Hauteur de levage min. :	81 mm
Hauteur de levage max. :	328 mm
Poids :	1,8 kg

6. VALEURS D'ÉMISSIONS SONORES

Voir données techniques.

7. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Voir Utilisation.

8. UTILISATION

Pour soulever le bras, tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

Utilisez toujours les supports pour sécuriser le véhicule.

Après avoir fini les réparations sur le véhicule, levez légèrement le véhicule afin de pouvoir enlever les supports.

Assurez-vous qu'il n'y ait personne sous le véhicule avant de l'abaisser.

Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser le bras.

9. ENTRETIEN/PIÈCES DE RECHANGE

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

10. GARANTIE

Les garanties légales s'appliquent.

11. MISE AU REBUT

Nos produits sont emballés de manière à prévenir tout risque de dommages pendant le transport. Les matériaux d'emballage constituent des ressources de valeur, qui peuvent et doivent être recyclées. Le produit lui-même est constitué de matériaux variés (métaux, huiles, plastique etc.) et doit donc être éliminé de manière responsable et conforme aux réglementations locales et régionales.

12. MENTIONS LÉGALES

Tous droits réservés. Ce mode d'emploi est protégé par copyright. La reproduction sous toutes ses formes (imprimée, numérique etc.) est strictement interdite sans l'autorisation écrite d'ERBA GmbH.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

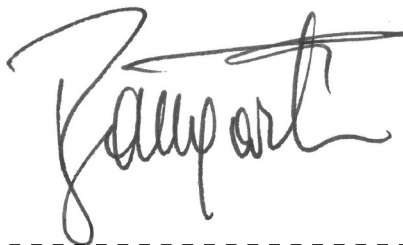
Modèles :
030185 Prise en ciseaux à 1t

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche, déclare par la présente que le modèle indiqué est conforme aux homologations, exigences et normes de qualité CE/RoHS.

Directive machines: 2006/42/CE

– EN 1494:2000/A1:2008

Vienne, 01.03. 2020



Pour et au nom d'ERBA GmbH (signature autorisée)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienne, Autriche

Obsah

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostné pokyny	19
2. Popis výrobku	20
3. Zamýšľané použitie	20
4. Obmedzenia použitia	20
5. Technické údaje	20
6. Hodnoty emisie hluku.....	20
7. Dôležité informácie pre uvedenie do prevádzky.....	20
8. Návod na obsluhu	21
9. Servis a náhradné diely	21
10. Záruka	21
11. Likvidácia	21
12. Právne informácie	21
13. Vyhlásenie o zhode	22

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím tohto výrobku si prečítajte tento materiál. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k vážnemu zraneniu. USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD Pri odovzdaní tohto prístroja tretím osobám vždy pribaľte aj tento návod. Nепreberáme žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené zneužitím.

Demontáž / zmena akýchkoľvek bezpečnostných prvkov alebo prístroja všeobecne bude mať za následok stratu záruky. Kupujúci preberá všetky riziká a zodpovednosť vyplývajúce z opravy / úpravy pôvodného výrobku alebo náhradných dielov alebo z inštalácie náhradných dielov.

- Nikdy nepreťažujte hydraulický zdvihač.
- Nikdy neprekračujte maximálnu výšku zdvihu hydraulického zdvihača.
- Uistite sa, že povrch, na ktorom používate hydraulický zdvihač, je vyrovnaný a stabilný. Hydraulický zdvihač nikdy nepoužívajte na povrchoch, ktoré sa môžu prepadnúť alebo zrútiť.
- Vždy udržiavajte váš pracovný priestor dobre osvetlený, čistý a bez prekážok.
- Nikdy nezdvíhajte vozidlo, ak sú vo vnútri osoby. Zastavte motor vozidla a vytiahnite ručnú brzdu.
- Uistite sa, že sa vozidlo nemôže prevrátiť. Pri vozidlách s manuálnou prevodovkou použite 1. prevodový stupeň alebo spiatočku. Pri vozidlách s automatickou prevodovkou použite polohu „P“.
- Vždy používajte klíny.
- Nikdy nenastupujte do vozidla a/alebo neštartujte motor, ak je vozidlo na hydraulickom zdvihaču alebo na podperných stojanoch.
- Hydraulický zdvihač je určený na zdvíhanie automobilov alebo podobných vozidiel. Nie je určený na vodorovný presun nákladu. Nikdy sa nepokúšajte zatlačiť vozidlo, ktoré je na hydraulickom zdvihaču.
- Umiestnite hydraulický zdvihač tak, aby zdvihol vozidlo pomocou určených podperných bodov podľa pokynov výrobcu vozidla. Uistite sa, že tieto body nie sú hrdzavé, špinavé, masťné alebo inak poškodené.
- Uistite sa, že zdvíhacia plocha hydraulického zdvihača je umiestnená v strede podperných bodov vozidla. V opačnom prípade môže dôjsť k prevráteniu hydraulického zdvihača a prípadnému vážnemu zraneniu alebo dokonca k smrti!
- Uistite sa, že sa vozidlo nemôže pohybovať žiadnym spôsobom pri jeho zdvíhaní pomocou hydraulického zdvihača. Hustá doprava (pri použití hydraulického zdvihača v blízkosti alebo na ceste) môže spôsobiť značné vibrácie - v prípade potreby počkajte na správne načasovanie.
- Umiestnite hydraulický zdvihač tak, že pri jeho zdvíhaní nemusíte položiť žiadnu časť tela pod vozidlo.
- Nikdy neprechádzajte pod vozidlom, ktoré je zdvihnuté hydraulickým zdvihačom. MUSÍTE použiť minimálne 2 podperné stojany na nápravu a uistite sa, že vozidlo bezpečne dosadá na tieto stojany, kým sa budete môcť prechádzať pod vozidlom a robiť opravy!
- Počas zdvíhania venujte zvláštnu pozornosť hydraulickému zdvihaču. Ihneď zastavte zdvíhanie vozidla, ak zistíte niečo neobvyklého (napr. nestabilný zdvihač, pohyblivé vozidlo atď.).
- Pred spustením vozidla sa uistite, že pod vozidlom nie sú žiadne predmety alebo osoby.

2. POPIS VÝROBKU

- 1 - Rukoväť (2 diely)
- 2 - Zdvíhacie rameno
- 3 - Zdvíhacia plocha
- 4 - Objímka prd rukoväť

3. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Nožnicový zdvihák je určený na zdvíhanie automobilov/vozidiel do maximálnej hmotnosti 1 t (pozrite si technické údaje). Akékoľvek iné použitie je zakázané. Kupujúci prijíma všetky právne a iné záväzky za akékoľvek škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním výrobku (t.j. akékoľvek iné použitie než vyššie uvedený určený účel použitia).

4. OBMEDZENIA

Nožnicový zdvihák je určený len na zdvíhanie. Nie je povolené žiadne horizontálne posúvanie. Nepoužívajte na nestabilných, klzkých alebo šikmých povrchoch. Upozorňujeme, že tento výrobok nie je určený pre komerčné alebo priemyslové použitie. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť alebo reklamácie, keď sa výrobok používa v priemyslových a/alebo komerčných prevádzkach.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálne zaťaženie:	1t
Min. výška zdvihu:	81 mm
Max. výška zdvihu:	328 mm
Hmotnosť:	1,8 kg

6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

Pozrite technické údaje.

7. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pozrite návod na obsluhu.

8. NÁVOD NA OBSLUHU

Ak chcete zdvihnúť nožnicový rameno zdviháku, otáčajte rukoväťou v smere hodinových ručičiek. Na podoprenie vozidla vždy používajte podperné stojany.

Po dokončení opravy vozidla mierne zdvihnite vozidlo, aby ste mohli vybrať podperné stojany. Pred spustením vozidla sa uistite, že pod vozidlom nie sú žiadne osoby.

Otočte rukoväť proti smeru hodinových ručičiek, aby ste spustili rameno.

9. SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

Používajte iba originálne náhradné diely.

10. ZÁRUKA

Uplatňujú sa nariadenia pre zákonnú záruku

11. LIKVIDÁCIA

Naše výrobky sú balené tak, aby sa zabránilo poškodeniu pri preprave. Obalové materiály sú cenné zdroje, a preto môžu a mali by byť recyklované. Výrobok sa skladá z rôznych materiálov (kovy, oleje, plasty, atď.) a musí byť starostlivo zlikvidovaný v súlade s vašimi federálnymi a miestnymi predpismi pre likvidáciu.

12. PRÁVNE INFORMÁCIE

Všetky práva vyhradené. Táto príručka je chránená autorskými právami. Reprodukcia a úpravy (digitálne, tlač, atď.) sú prísne zakázané bez prechádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti ERBA GmbH.

VYHLÁSENIE O ZHODE

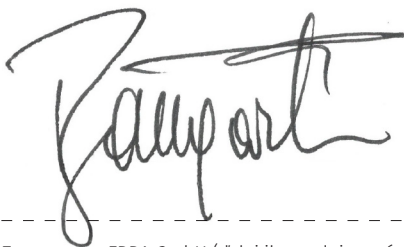
Modely:
03185 Nožnicový zdvihák 1t

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, vyhlasuje, že uvedený model spĺňa nasledujúce kvalitatívne štandardy CE/RoHS, schválenia a príslušné požiadavky na bezpečnosť:

Smernica pre strojné zariadenia: 2006/42/CE

– EN 1494:2000/A1:2008

Viedeň, 01.03. 2020



Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Baumgärtner Christian

CEO

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viedeň, Rakúsko

Obsah

	<i>Strana</i>
1. Bezpečnostní pokyny.....	24
2. Popis výrobku	25
3. Určené použití	25
4. Omezení použití	25
5. Technické údaje	25
6. Hodnoty emisí hluku	25
7. Důležité informace pro uvedení do provozu	25
8. Návod k obsluze	26
9. Servis a náhradní díly	26
10. Záruka	26
11. Likvidace	26
12. Právní informace	26
13. Prohlášení o shodě	27

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím tohoto výrobku si přečtěte tento materiál. Pokud tak neučiníte, může dojít k vážnému zranění. **USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD** Při odevzdání tohoto přístroje třetím osobám vždy přibalte i tento návod. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za nehody nebo škody způsobené zneužitím. **Demontáž / změna jakýchkoli bezpečnostních prvků nebo přístroje obecně bude mít za následek ztrátu záruky. Kupující přebírá veškerá rizika a odpovědnost vyplývající z opravy / úpravy původního výrobků nebo náhradních dílů nebo z instalace náhradních dílů.**

- Nikdy nepřetěžujte hydraulický zvedák.
- Nikdy nepřekračujte maximální výšku zdvihu hydraulického zvedáku.
- Ujistěte se, že povrch, na kterém používáte hydraulický zvedák, je vyrovnaný a stabilní. Hydraulický zvedák nikdy nepoužívejte na površích, které se mohou přepadnout nebo zhroutit.
- Vždy udržujte váš pracovní prostor dobře osvětlený, čistý a bez překážek.
- Nikdy nezvedejte vozidlo, pokud jsou uvnitř osoby. Zastavte motor vozidla a vytáhněte ruční brzdu. Ujistěte se, že se vozidlo nemůže převrátit. U vozidel s manuální převodovkou použijte 1. převodový stupeň nebo zpátečku. U vozidel s automatickou převodovkou použijte polohu „P“.
- Vždy používejte klíny.
- Nikdy nenastupujte do vozidla a / nebo nespustíte motor, pokud je vozidlo na hydraulickém zvedáku nebo na podpěrných stojanech.
- Hydraulický zvedák je určen k zvedání automobilů nebo podobných vozidel. Není určen k vodorovnému přesunu nákladu. Nikdy se nepokoušejte zatlačit vozidlo, které je na hydraulickém zvedáku.
- Umístěte hydraulický zvedák tak, aby zvedl vozidlo pomocí určených podpěrných bodů podle pokynů výrobce vozidla. Ujistěte se, že tyto body nejsou rezavé, špinavé, mastné nebo jinak poškozené.
- Ujistěte se, že zdvihací plocha hydraulického zvedáku je umístěna ve středu podpěrných bodů vozidla. V opačném případě může dojít k převrácení hydraulického zvedáku a případnému vážnému zranění nebo dokonce ke smrti!
- Ujistěte se, že se vozidlo nemůže pohybovat žádným způsobem při jeho zvedání pomocí hydraulického zvedáku. Silný provoz (při použití hydraulického zvedáku v blízkosti nebo na silnici) může způsobit značné vibrace - v případě potřeby vyčkejte na správné načasování.
- Umístěte hydraulický zvedák tak, že při jeho zvedání nemusíte položit žádnou část těla pod vozidlo.
- Nikdy neprocházejte pod vozidlem, které je zdviženo hydraulickým zvedákem. **MUSÍTE** použít minimálně 2 podpěrné stojany na nápravu a ujistěte se, že vozidlo bezpečně dosedá na tyto stojany, než se budete moci procházet pod vozidlem a provádět opravy!
- Během zvedání věnujte zvláštní pozornost hydraulickému zvedáku. Okamžitě zastavte zvedání vozidla, pokud zjistíte něco neobvyklého (např. nestabilní zvedák, pohyblivé vozidlo atd.).
- Před spuštěním vozidla se ujistěte, že pod vozidlem nejsou žádné předměty nebo osoby.

2. POPIS VÝROBKU

- 1 - Rukojeť (2 díly)
- 2 - Zvedací rameno
- 3 - Zvedací plocha
- 4 - Objímka pro rukojeť

3. URČENÉ POUŽITÍ

Nůžkový zvedák je určen k zvedání automobilů / vozidel do maximální hmotnosti 1 t (viz technické údaje). Jakékoli jiné použití je zakázáno. Kupující přijímá všechny právní a jiné závazky za jakékoli škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním výrobku (tj. jakékoli jiné použití než výše uvedený určený účel použití).

4. OMEZENÍ

Nůžkový zvedák je určen pouze pro zvedání. Není povoleno žádné horizontální posouvání. Nepoužívejte na nestabilních, kluzkých nebo šikmých površích. Upozorňujeme, že tento výrobek není určen pro komerční nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádnou odpovědnost nebo reklamace, když se výrobek používá v průmyslových a / nebo komerčních provozech.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální zatížení:	1t
Min. výška zdvihu:	81 mm
Max. výška zdvihu:	328 mm
Hmotnost:	1,8 kg

6. HODNOTY EMISÍ HLUKU

Viz technické údaje

7. DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UVEDENÍ DO PROVOZU

Viz návod k obsluze.

8. NÁVOD K OBSLUZE

Chcete-li zvednout nůžkový rameno zvedáku, otáčejte rukojetí ve směru hodinových ručiček. Pro podepření vozidla vždy používejte podpěrné stojany.

Po dokončení opravy vozidla mírně zvedněte vozidlo, abyste mohli vyjmout podpěrné stojany.

Před spuštěním vozidla se ujistěte, že pod vozidlem nejsou žádné osoby.

Otočte rukojetí proti směru hodinových ručiček, abyste spustili rameno.

9. SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

Používejte pouze originální náhradní díly.

10. ZÁRUKA

Uplatňují se nařízení pro zákonnou záruku.

11. LIKVIDACE

Naše výrobky jsou baleny tak, aby se zabránilo poškození při přepravě. Obalové materiály jsou cenné zdroje, a proto mohou a měly by být recyklovány. Výrobek se skládá z různých materiálů (kovy, oleje, plasty, atd.) a musí být zlikvidován s péčí a v souladu s vašimi federálními a místními předpisy pro likvidaci.

12. PRÁVNÍ INFORMACE

Všechna práva vyhrazena. Tato příručka je chráněna autorskými právy. Reprodukce a úpravy (digitální, tisk, atd.) jsou přísně zakázány bez předchozího písemného souhlasu společnosti ERBA GmbH.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ


**Modely:
03185 Nůžkový zvedák 1t**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, prohlašuje, že zmíněný model splňuje následující kvalitativní standardy CE/RoHS, schválení a příslušné požadavky na bezpečnost:

Směrnice pro strojní zařízení: 2006/42/CE

– EN 1494:2000/A1:2008

Vídeň, 01.03. 2020



Za a v mene ERBA GmbH (ďalej iba podpis oprávnenej osoby)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vídeň, Rakousko

Spis treści

	<i>Strona</i>
1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	29
2. Opis produktu	30
3. Przeznaczenie	30
4. Ograniczenia dotyczące użytkowania	30
5. Dane techniczne	30
6. Wartości emisji hałasu.....	30
7. Ważne informacje dotyczące początkowego użytkowania.....	30
8. Instrukcja obsługi	31
9. Serwisowanie i części zamienne	31
10. Gwarancja	31
11. Utylizacja	31
12. Informacje prawne.....	31
13. Deklaracja zgodności	32

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy przeczytać poniższe informacje. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do poważnych urazów. **PROSIMY NIE WYRZUCAĆ TEJ INSTRUKCJI.** W przypadku oddania urządzenia innemu użytkownikowi należy zawsze przekazać mu również niniejszą instrukcję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. **Usunięcie/przeróbka jakichkolwiek mechanizmów zabezpieczających lub przeróbka urządzenia w ogólności powoduje utratę gwarancji. Nabywca bierze na siebie całe ryzyko i ponosi pełną odpowiedzialność w związku z dokonanymi przez siebie naprawami/przeróbkami pierwotnego produktu lub jego części zamiennych lub w związku z zainstalowaniem w nim części zamiennych.**

- Nigdy nie przeciążaj siłownika hydraulicznego.
- Nigdy nie przekraczaj maksymalnej wysokości podnoszenia siłownika.
- Upewnij się, że powierzchnia, na której używasz siłownika jest równa i stabilna. Nigdy nie używaj siłownika na powierzchniach, które mogłyby się zapasać lub zawalić.
- Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone i czyste; należy też z niego usunąć wszelkie przeszkody. Nigdy nie podnoś pojazdu, gdy w środku znajdują się osoby. Wyłącz silnik pojazdu i zaciągnij hamulec. Upewnij się, że pojazd nie może zjechać ani się zsunąć. W przypadku pojazdów z ręczną skrzynią biegów, użyj pierwszego lub wstecznego biegu. W przypadku pojazdów z automatyczną skrzynią biegów, użyj położenia „P”.
- Zawsze używaj klinów pod koła.
- Nigdy nie wchodzić do pojazdu ani/lub nie włączaj silnika dopóki jest zawieszony na siłowniku lub na stojakach.
- Siłownik jest przeznaczony do podnoszenia samochodów lub podobnych pojazdów. Nie jest przeznaczony do przesuwania ciężarów w poziomie. Nigdy nie próbuj popychać pojazdu, który jest zawieszony na siłowniku.
- Ustaw siłownik w ten sposób, by podnieść pojazd za pomocą wyznaczonych punktów wspierających, zgodnie z oznaczeniem producenta na pojeździe. Upewnij się, że punkty te nie są zardzewiałe, brudne lub zatłuszczone lub naruszone w inny sposób.
- Upewnij się, że powierzchnia podnoszenia siłownika znajdowała się pośrodku punktów wspierających na pojeździe.
- Niedostosowanie się do tego zalecenia może skutkować przewróceniem się siłownika i spowodować poważne obrażenia a nawet śmierć!
- Upewnij się, że pojazd nie może się ruszyć w żadem sposób, gdy podnosisz go za pomocą siłownika. Duży ruch (gdy używasz siłownika w pobliżu lub na drodze) może spowodować znaczące drgania - w razie potrzeby odczekaj na odpowiednią chwilę.
- Umieść siłownik, tak by nie było potrzeby umieszczania żadnej części ciała pod pojazdem przy podnoszeniu go.
- Nigdy nie wolno kłaść się pod pojazdem podnoszonym przez siłownik. **NALEŻY** użyć minimum 2 stojaki na każdą oś i upewnij się, że pojazd nie rusza się na stojakach zanim położysz się pod pojazdem, by dokonać napraw!
- Podczas podnoszenia zwracaj szczególną uwagę na siłownik. Natychmiast przestań podnosić pojazd, gdy zauważysz coś niepokojącego (np. niestabilny siłownik, ruszający się pojazd, itp.).
- Upewnij się, że pod pojazdem nie znajdują się żadne przedmioty ani osoby, gdy go obniżasz.

2. OPIS PRODUKTU

- 1 - Uchwyt (2 części)
- 2 - Ramię podnoszące
- 3 - Powierzchnia podnosząca
- 4 - Gniazdo uchwytu

3. PRZEZNACZENIE

Podnośnik nożycowy jest przeznaczony do podnoszenia samochodów/pojazdów o maksymalnym ciężarze 1 t (zob. dane techniczne). Wszelkie inne zastosowania są zabronione. Nabywca ponosi pełną odpowiedzialność, prawną i inną, za wszelkie szkody lub urazy wynikające z nieprawidłowego używania produktu (tj. używania w sposób inny niż podano powyżej).

4. OGRANICZENIA

Podnośnik nożycowy jest przeznaczony tylko do podnoszenia. Poziome ruchy ciężarów są zabronione. Nie używaj na niestabilnych, śliskich lub pochylonych powierzchniach. Prosimy pamiętać, że produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności i nie przyjmie reklamacji z tytułu gwarancji w przypadku używania produktu w warunkach przemysłowych i/lub do zastosowań komercyjnych.

5. DANE TECHNICZNE

Maks. ładowność:	1t
Min. wysokość podnoszenia:	81 mm
Maks. wysokość podnoszenia:	328 mm
Ciężar:	1,8 kg

6. WARTOŚCI EMISJI HAŁASU

Patrz dane techniczne.

7. WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE POCZĄTKOWEGO UŻYTKOWANIA

Patrz instrukcja obsługi.

8. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Aby podnieść ramię podnośnik nożycowy, obróć uchwyt zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zawsze używaj stojaków, by zabezpieczyć pojazd.

Po zakończeniu napraw w pojeździe, podnieś lekko pojazd, tak by wyjąć stojaki.

Upewnij się, że pod pojazdem nie znajdują się żadne osoby, gdy go obniżasz.

Obróć uchwyt w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, by opuścić ramię.

9. SERWISOWANIE I CZĘŚCI ZAMIENNE

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

10. GWARANCJA

Obowiązują przepisy dotyczące gwarancji prawnej.

11. UTYLIZACJA

Aby nie dopuścić do uszkodzeń podczas transportu, nasze produkty są odpowiednio zapakowane. Materiały opakowaniowe są cennym surowcem wtórnym i dlatego należy je poddawać recyklingowi. Sam produkt jako taki składa się z różnych materiałów (metale, oleje, tworzywa itp.) i należy go starannie zutylizować zgodnie z przepisami federalnymi lub miejscowymi regulującymi kwestie utylizacji.

12. INFORMACJE PRAWNE

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsza instrukcja jest chroniona prawami autorskimi. Powielanie w dowolnej postaci (cyfrowe, drukowanie itp.) bez pisemnej zgody ERBA GmbH jest surowo wzbronione.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Modele:

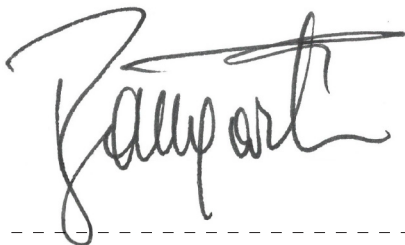
03185 Podnośnik nożycowy 1t

Firma ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, niniejszym oświadcza, że wspomniany powyżej model urządzenia spełnia następujące normy jakości WE/RoHS, aprobaty i stosowne wymagania dotyczące bezpieczeństwa:

Dyrektywa maszynowa: 2006/42/CE

– EN 1494:2000/A1:2008

Viedeń, 01.03. 2020



W imieniu i z upoważnienia ERBA GmbH (podpis osoby upoważnionej)

Baumgärtner Christian

CEO

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wiedeń, Austria

Indice

	<i>Pagina</i>
1. Avvertenze di sicurezza	34
2. Descrizione del prodotto	35
3. Destinazione d'uso	35
4. Limitazioni d'uso	35
5. Specifiche tecniche	35
6. Valori di rumorosità	35
7. Informazioni importanti per le operazioni iniziali	35
8. Istruzioni per l'uso	36
9. Riparazioni e parti di ricambio	36
10. Garanzia	36
11. Smaltimento	36
12. Informazioni legali	36
13. Dichiarazione di conformità	37

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere questo manuale prima di usare il prodotto per evitare il rischio di lesioni gravi. CONSERVARE QUESTO MANUALE. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare questo manuale. Si declina qualsiasi responsabilità per incidenti o danni causati da un utilizzo improprio. **La rimozione/alterazione di qualsiasi dispositivo di sicurezza o dell'apparecchio in generale comporta l'annullamento della garanzia. L'acquirente si assume tutti i rischi e le responsabilità derivanti da riparazioni/alterazioni al prodotto originale o alle relative parti di ricambio, o derivanti dall'installazione delle relative parti di ricambio.**

- Non sovraccaricare mai il martinetto idraulico.
- Non superare mai l'altezza di sollevamento massima del martinetto idraulico.
- Accertarsi che la superficie sulla quale si usa il martinetto idraulico sia in piano e stabile. Non usare mai il martinetto idraulico su superfici che possano inclinarsi o crollare.
- Tenere sempre l'area di lavoro ben illuminata, pulita e priva di ostacoli.
- Non sollevare mai un veicolo quando ci sono persone all'interno. Spegnerne il motore del veicolo e tirare il freno a mano. Accertarsi che il veicolo non possa rotolare o scivolare via. Per i veicoli con cambio manuale inserire la 1a marcia o la retromarcia. Per veicoli con cambio automatico metterlo in posizione „P“.
- Utilizzare sempre i cunei di bloccaggio.
- Non entrare mai su un veicolo né avviare il motore fintanto che è sospeso sul martinetto idraulico o sui supporti di sicurezza.
- Il martinetto idraulico è stato progettato per sollevare automobili o veicoli simili. Non è stato progettato per spostare carichi orizzontalmente. Non tentare mai di spingere un veicolo che sia sospeso sul martinetto idraulico.
- Posizionare il martinetto idraulico in modo da sollevare il veicolo utilizzando i punti di supporto designati come indicato dal costruttore del veicolo. Assicurarsi che tali punti non siano arrugginiti, sporchi, unti o compromessi in qualsiasi altro modo.
- Assicurarsi che la superficie di sollevamento del martinetto idraulico sia posizionata al centro dei punti di supporto del veicolo. In caso contrario si possono causare non solo il ribaltamento del martinetto idraulico ma anche potenzialmente gravi lesioni o addirittura la morte!
- Assicurarsi che il veicolo non possa muoversi in nessun modo, quando si prova a sollevarlo con il martinetto idraulico. Il traffico pesante (quando si utilizza il martinetto idraulico vicino o su una strada) può causare notevoli vibrazioni, per cui, se necessario attendere il momento giusto.
- Posizionare il martinetto idraulico in modo da non rimanere, con nessuna parte del corpo, sotto il veicolo quando lo si solleva.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo che sta per essere sollevato con un martinetto idraulico. È necessario utilizzare un minimo di 2 supporti di sicurezza per asse ed accertarsi che il veicolo poggi in modo sicuro su quei supporti prima di infilarsi sotto il veicolo ed effettuare le riparazioni.
- Prestare molta attenzione al martinetto idraulico mentre si effettua il sollevamento. Interrompere immediatamente il sollevamento del veicolo se si nota qualcosa di insolito (ad es. martinetto instabile, movimenti del veicolo, ecc).
- Assicurarsi che non ci siano oggetti o persone sotto il veicolo quando questo viene abbassato.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 - Manico (2 parti)
- 2 - Braccio di sollevamento
- 3 - Superficie di sollevamento
- 4 - Presa per manico

3. DESTINAZIONE D'USO

Il martinetto di forbici è stato progettato per sollevare automobili/veicoli fino ad un peso massimo di 1 t (vedere dati tecnici). Altri utilizzi sono vietati. L'acquirente si assume ogni responsabilità, legale e non, per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso improprio del prodotto (ovvero qualsiasi uso diverso da quello sopra riportato).

4. LIMITAZIONI D'USO

Il martinetto di forbici è stato progettato solo per effettuare sollevamenti. Non è consentito nessun movimento orizzontale di carichi. Non usare su superfici instabili, scivolose o inclinate. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale. Si declina ogni responsabilità o richiesta di intervento in garanzia e se il prodotto è usato per attività industriali e/o commerciali.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Capacità carico massimo:	1t
Altezza di sollevamento minima:	81 mm
Altezza di sollevamento massima:	328 mm
Peso:	1,8 kg

6. VALORI DI RUMOROSITÀ

Fare riferimento alle specifiche tecniche.

7. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LE OPERAZIONI INIZIALI

Fare riferimento alle istruzioni per l'uso.

8. ISTRUZIONI PER L'USO

Per sollevare il braccio del martinetto girare il manico in senso orario.

Usare sempre i supporti di sicurezza per fissare il veicolo.

Dopo aver terminato le riparazioni del veicolo, sollevare leggermente il veicolo in modo da rimuovere i supporti di sicurezza.

Assicurarsi che non ci siano persone sotto il veicolo prima di abbassarlo.

Ruotare il manico in senso antiorario per abbassare il braccio.

9. RIPARAZIONI E PARTI DI RICAMBIO

Utilizzare solo ricambi originali.

10. GARANZIA

Si applicano le norme di garanzia legale.

11. SMALTIMENTO

I nostri prodotti sono imballati in modo tale da prevenire danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio sono risorse preziose che possono e devono essere riciclate. Il prodotto è formato da diversi materiali (metalli, oli, plastica, ecc.) e deve essere smaltito con attenzione e conformemente alle normative vigenti relative allo smaltimento.

12. INFORMAZIONI LEGALI

Tutti i diritti riservati. Questo manuale è protetto da copyright. La riproduzione in qualsiasi forma (digitale, stampa, ecc.) è severamente proibita senza il permesso scritto di ERBA GmbH.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Modello:
03185 Martinetto di forbici 1t

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Vienna, dichiara che il modello summenzionato è conforme ai seguenti standard di qualità CE/RoHS, omologazioni e requisiti di sicurezza rilevanti:

Direttiva Macchine: 2006/42/EC

– EN 1494:2000/A1:2008

Wien, 01.03. 2020



A nome e per conto di ERBA GmbH (firma autorizzata)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Tartalomjegyzék

	<i>Oldal</i>
1. Biztonsági utasítások	39
2. Termékleírás	40
3. Rendeltetésszerű használat	40
4. Használatra vonatkozó korlátozások	40
5. Műszaki adatok	40
6. Zajkibocsátási értékek	40
7. Fontos információk az első működtetés előtt	40
8. Kezelési utasítások	41
9. Szerviz és pótalkatrészek	41
10. Garancia	41
11. Ártalmatlanítás	41
12. Jogi információ	41
13. Megfelelőségi nyilatkozat	42

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék használata előtt olvassa el a termék útmutatóját. Ellenkező esetben súlyos sérülést okozhat. TARTSA MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. Amikor harmadik félnek továbbadja a gépet, akkor adja oda a használati útmutatót is. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő használatból eredő balesetekért vagy sérülésekért. **A biztonsági egységek eltávolítása/módosítása, vagy általánosságban a gép módosítása a garancia elvesztését vonja maga után. A vevő vállal minden, az eredeti termék vagy pótalkatrészek javításából/módosításából, vagy a pótalkatrészek felszereléséből származó kockázatot és felelősséget.**

- Soha ne terhelje túl a hidraulikus emelőt.
- Soha ne lépje túl a hidraulika emelő maximális emelési magasságát.
- Ellenőrizze, hogy az a felület, amelyen a hidraulikus emelőt használja, sima és stabil legyen. Soha ne használja a hidraulikus emelőt olyan felületeken, amelyek behorpadhatnak vagy összeomolhatnak.
- A munkaterület mindig legyen megfelelően megvilágított, tiszta és akadályoktól mentes.
- Soha ne emelje meg a járművet, ha személyek vannak benne. Állítsa le a jármű motorját, és húzza be a kéziféket. Ellenőrizze, hogy a jármű ne tudjon elgurulni, vagy elcsúszni. A kézi sebességváltós járműveknél tegye 1. sebességbe vagy a hátramenetbe. Az automata sebességváltós járműveknél tegye „P” állásba.
- Mindig használjon kitámasztó éket.
- Soha ne üljön be a járműbe, és/vagy indítsa el a motort, amíg a hidraulikus emelőn vagy annak tartó állványain van.
- A hidraulikus emelő gépkocsik vagy hasonló járművek emelésére készült. Nem arra készült, hogy terheket vízszintesen mozgasson. Soha ne próbálja meg eltolni a járművet, amely a hidraulikus emelőn van.
- A hidraulikus emelőt úgy helyezze el, hogy az a járművet az arra tervezett, a gyártó által a járművön megjelölt támaszpontokon emelje meg. Ellenőrizze, hogy ezek a pontok nem rozsdásak, piszkosak, olajosak-e, vagy egyéb módon nem változtak-e el.
- Ellenőrizze, hogy a hidraulikus emelő emelőfelülete a jármű támaszpontjainak közepén van-e. Ha nem, akkor a hidraulikus emelő felborulhat, és potenciálisan súlyos sérülést vagy halált okozhat!
- Ellenőrizze, hogy a jármű nem tud-e elmozdulni, amikor a hidraulikus emelő megemeli. A nagy forgalom (ha a hidraulikus emelőt úttesten vagy annak közelében használja) jelentős vibrációt okozhat – várjon a megfelelő időzítésre, ha szükséges.
- A hidraulikus emelőt úgy helyezze el, hogy a teste egyetlen része se kerüljön a jármű alá emelés közben.
- Soha ne másszon a hidraulikus emelővel megemelt jármű alá. Tengelyenként legalább 2 tartó állványt KELL használnia, és ellenőrizze, hogy a jármű biztonságosan van az állványokon elhelyezve, mielőtt a jármű alá mászik, és javításokat végez!
- Legyen nagyon óvatos a hidraulikus emelővel emelés közben. Azonnal állítsa le a jármű emelését, ha szokatlan dolgot észlel (pl. az emelő nem stabil, mozgó jármű stb.).
- Ellenőrizze, hogy nincsenek személyek vagy tárgyak a jármű alatt, mielőtt leengedi.

2. A TERMÉK LEÍRÁSA

- 1 - Fogantyú (2 alkatrész)
- 2 - Emelőkar
- 3 - Emelőfelület
- 4 - A fogantyú aljzata

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A kézi ollós emelő legfeljebb 1 t tömegű személygépkocsik/járművek emelésére készült (lásd: műszaki adatok). Egyéb jellegű használata tilos. A vevő vállal minden jogi és egyéb jellegű felelősséget minden olyan sérülésért, amely a termék nem megfelelő használatából ered (pl. nem a fent megadott, rendeltetészerű használat).

4. KORLÁTOZÁSOK

A kézi ollós emelő kizárólag emelésre készült. A terhek vízszintes mozgása tilos. Ne használja instabil, csúszós vagy lejtős felületeken. Kérjük, jegyezze meg, hogy a termék kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas. Nem fogadunk el garanciaigényeket, amennyiben a terméket kereskedelmi és/vagy ipari célra használják.

5. MŰSZAKI ADATOK

Max. raksúly:	1t
Min. emelési magasság:	81 mm
Max. emelési magasság:	328 mm
Súly:	1,8 kg

6. ZAJKIBOCSÁTÁSI ÉRTÉKEK

Lásd a műszaki adatokat.

7. FONTOS INFORMÁCIÓK AZ ELSŐ MŰKÖDTETÉS ELŐTT

Lásd a kezelési utasításokat.

8. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Az kézi ollós emelő karjának megemeléséhez fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba.

Mindig használja a tartó állványokat a jármű biztosításához.

Miután befejezte a javításokat a járművön, kissé emelje meg a járművet, hogy ki tudja venni a tartó állványokat.

Ellenőrizze, hogy nincsenek-e személyek a jármű alatt, mielőtt leengedi.

Fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellenkező irányba az emelő karjának leengedéséhez.

9. SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

10. GARANCIA

A jog szerint meghatározott garancia érvényes.

11. ÁRTALMATLANÍTÁS

A termékeinket becsomagoljuk, hogy szállítás közben ne sérüljenek meg. A csomagolóanyagok értékes források, ezért újrahasznosíthatók. A termék maga is számos anyagot tartalmaz (fémeket, olajokat, műanyagot stb.), ezért óvatosan kell ártalmatlanítani őket az állami és helyi ártalmatlanítási szabályozásoknak megfelelően.

12. JOGI INFORMÁCIÓ

Minden jog fenntartva. A jelen használati utasítás szerzői joggal védett. A másolása (digitálisan, nyomtatva stb.) szigorúan tilos az ERBA GmbH írásbeli engedélye nélkül.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

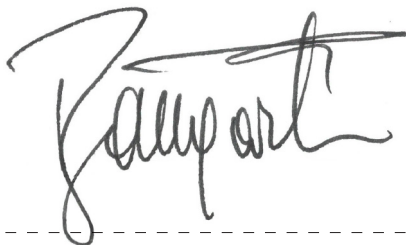
Modell:
03185 Kézi ollós emelő 1t

Az ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ezennel kijelenti, hogy a megadott modell megfelel a következő CE/RoHS (egyves veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló) irányelvben előrt szabványoknak, engedélyezéseknek és releváns biztonsági követelményeknek:

Gépekről szóló irányelv: 2006/42/EK

– EN 1494:2000/A1:2008

Videň, 01.03. 2020



Az ERBA GmbH képviselőjében és megbízásából (hivatalos aláírás)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Popis sadržaja

	<i>Stranica</i>
1. Sigurnosne upute	44
2. Opis proizvoda	45
3. Namjenska uporaba	45
4. Ograničena uporaba	45
5. Tehnički podaci	45
6. Vrijednosti emisije buke.....	45
7. Važne informacije za početak rada.....	45
8. Upute za uporabu	46
9. Servis i zamjenski dijelovi.....	46
10. Jamstvo	46
11. Zbrinjavanje	46
12. Pravne informacije	46
13. Izjava o sukladnosti	47

1. SIGURNOSNE UPUTE

Prije korištenja proizvoda pročitajte ovaj dokument. Zanemarivanje navedenog može rezultirati teškim ozljedama. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA UPORABU. Pri proslijeđivanju stroja trećim osobama uvijek priložite ove upute za uporabu. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili oštećenja koji su rezultat pogrešne uporabe. **Uklanjanje/preinaka sigurnosnih uređaja ili same miješalice rezultirat će gubitkom jamstva. Kupac k tome preuzima sve rizike i odgovornost nastale uslijed vlastitih popravaka/preinaka izvornog proizvoda, zamjenskih dijelova ili postavljanja zamjenskih dijelova.**

- Nemojte nikada preopterećivati hidrauličku dizalicu.
- Nemojte nikada prekoračivati maksimalnu visinu podizanja hidrauličke dizalice.
- Uvjerite se da je površina na kojoj koristite hidrauličku dizalicu ravna i stabilna. Hidrauličku dizalicu nikada ne koristite na površinama koje mogu utonuti ili se urušiti.
- Radno područje uvijek održavajte dobro osvijetljenim, čistim i bez zapreka.
- Vozilo nikada ne podižite ako u njemu ima osoba. Zaustavite motor vozila i povucite ručnu kočnicu.
- Uvjerite se da se vozilo ne može otkotrljati ili otkliznuti. Za vozila s ručnim mjenjačem koristite prvu brzinu ili hod unatrag. Za vozila s automatskim mjenjačem koristite položaj „P“.
- Uvijek koristite klinaste podmetače za kotače.
- Nikada se ne penjite u vozilo i/ili ne pokrećite motor vozila dok je vozilo podignuto na hidrauličkoj dizalici ili na potpornjima.
- Hidraulička dizalica konstruirana je za podizanje automobila ili sličnih vozila. Dizalica nije konstruirana za vodoravno pomicanje i opterećenje. Nikada ne pokušavajte gurati vozilo koje je podignuto na hidrauličkoj dizalici.
- Hidrauličku dizalicu postavite tako da vozilo podiže na označenim potpornim točkama kako je naznačio proizvođač vozila. Uvjerite se da odnosne točke nisu hrđave, prljave, zaprljane uljem ili ugrožene na bilo koji način.
- Pobrinite se da podizna površina hidrauličke dizalice bude postavljena u središte potpornih točaka na vozilu. Nepostupanje u skladu s tim može rezultirati prevrtanjem hidrauličke dizalice i potencijalno teškim ozljedama ili čak i smrću!
- Pobrinite se da se vozilo ne može kretati ni na koji način dok ga pokušavate podići hidrauličkom dizalicom. Gust promet (kada se hidraulička dizalica koristi u blizini ceste ili na cesti) može prouzročiti velike vibracije - ako je potrebno, pričekajte pravi trenutak.
- Hidrauličku dizalicu postavite tako da tijekom podizanja ne morate stavljati dijelove tijela ispod vozila.
- Nikada se ne podvlačite pod vozilo podignuto hidrauličkom dizalicom. POTREBNO je koristiti najmanje 2 potporna po osovini. Prije podvlačenja pod vozilo i obavljanja popravka uvjerite se da vozilo sigurno naliježe na potpornjima.
- Obratite posebnu pozornost na hidrauličku dizalicu tijekom podizanja. Ako uočite nešto neuobičajeno (npr. nestabilna dizalica, pomicanje vozila i sl.), odmah prekinite s podizanjem vozila.
- Prije spuštanja uvjerite se da ispod vozila nema predmeta ili osoba.

2. OPIS PROIZVODA

- 1 - Ručka (2 dijela)
- 2 - Podizni krak
- 3 - Podizna površina
- 4 - Udubljenje za ručku

3. NAMJENSKA UPORABA

Trapez auto dizalica konstruirana je za podizanje automobila/vozila maksimalne mase do 1 t (pogledajte tehničke podatke). Svaka druga uporaba zabranjena je. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu, za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe proizvoda (tj. uporabe drukčije od gore navedene namjenske uporabe).

4. OGRANIČENJA

Trapez auto dizalica konstruirana je samo za podizanje. Nije dopušteno vodoravno pomicanje tereta. Dizalicu ne koristite na nestabilnim, skliskim ili nagnutim površinama. Imajte na umu da ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost niti jamstvene zahtjeve u slučaju industrijske i/ili komercijalne uporabe proizvoda.

5. TEHNIČKI PODACI

Maks. opterećenje:	1t
Min. visina podizanja:	81 mm
Maks. visina podizanja:	328 mm
Masa:	1,8 kg

6. VRIJEDNOSTI EMISIJE BUKE

Pogledajte tehničke podatke.

7. VAŽNE INFORMACIJE ZA POČETAK RADA

Pogledajte upute za rukovanje.

8. UPUTE ZA RUKOVANJE

Za podizanje okrenite ručku u smjeru kretanja kazaljki na satu.

Uvijek koristite potpornje za osiguravanje vozila.

Nakon obavljenih popravaka na vozilu, vozilo polako podignite kako biste uklonili potpornje.

Prije podizanja vozila uvjerite se da ispod vozila nema predmeta ili osoba.

Za spuštanje okrenite ručku u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljki na satu.

9. SERVIS I ZAMJENSKI DIJELOVI

Koristite samo originalne zamjenske dijelove.

10. JAMSTVO

Primjenjuju se zakonski jamstveni propisi.

11. ZBRINJAVANJE

Naši proizvodi zapakirani su kako bi se izbjegla oštećenja tijekom prijevoza. Pakirni materijali vrijedni su resursi i stoga se mogu i trebaju reciklirati. Sam proizvod sastoji se od različitih materijala (metali, ulja, plastike, itd.) i potrebno ga je zbrinuti pažljivo i u skladu sa saveznim i lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada.

12. PRAVNE INFORMACIJE

Sva prava pridržana. Ove upute za uporabu zaštićene su autorskim pravom. Umnožavanje u bilo kojem obliku (digitalno, tisak, itd.) strogo je zabranjeno bez pisanog odobrenja proizvođača ERBA GmbH.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Modeli:

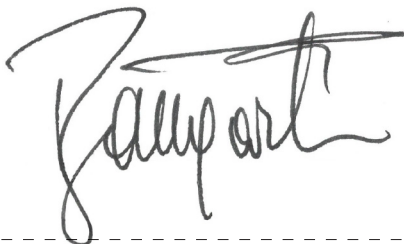
03185 Trapez auto dizalica 1 t

Proizvođač ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, ovim izjavljuje da je navedeni model u skladu sa sljedećim CE/RoHS standardima kvalitete, odobrenjima i relevantnim sigurnosnim zahtjevima:

Direktiva o strojevima: 2006/42/EZ

– EN 1494:2000/A1:2008

Wien, 01.03. 2020



Potpisao za proizvođača ERBA GmbH i u njegovo ime (ovlašteni potpis)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Съдържание

	страница
1. Инструкции за безопасност.....	49
2. Описание на продукта.....	50
3. Предназначение	50
4. Ограничения за употреба.....	50
5. Технически данни.....	50
6. Стойности на шумови емисии.....	50
7. Важна информация за първоначална работа.....	50
8. Инструкции за работа.....	51
9. Сервиз и резервни части.....	51
10. Гаранция.....	51
11. Изхвърляне	51
12. Правна информация.....	51
13. Декларация за съответствие.....	52

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете този материал, преди да използвате продукта. Ако не го прочетете, може да се стигне до сериозни наранявания. **ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО** Когато давате тази машина на други лица, винаги прилагайте това ръководство към нея. Не поемаме отговорност за инциденти или повреди, произтичащи от неправилна употреба. **Премахването/модифицирането на всякакви защитни механизми на машината ще доведе до загуба на гаранцията. Купувачът поема целия риск и отговорност, произтичащи от негови евентуални поправки/изменения на оригиналния продукт или по-нататъшни резервни части, или произтичащи от монтаж на резервни части от негова страна.**

- Никога не претоварвайте хидравличния крик.
- Никога не превишавайте максималната височина на повдигане на хидравличния крик.
- Уверете се, че повърхността върху която използвате хидравличния крик е равна и стабилна. Никога не използвайте хидравличния крик върху повърхности, които могат да потънат или да се срътят.
- Винаги поддържайте работната зона добре осветена, чиста и свободна от препятствия.
- Никога не повдигайте превозно средство, когато вътре има хора. Спрете двигателя на превозното средство и дръпнете ръчната спирачка. Уверете се, че превозното средство не може да тръгне или да се изплъзне. За превозни средства с ръчна скоростна кутия използвайте 1-ва скорост или задна скорост. За превозни средства с автоматична скоростна кутия използвайте позиция „P“.
- Винаги използвайте блокиращи блокове.
- Никога не се качвайте на превозното средство или не стартирайте неговия двигател, докато е държано на хидравличен крик или на подпорна стойка.
- Хидравличният крик е проектиран да повдига автомобили или подобни превозни средства. Той не е проектиран за хоризонтално движение на ниско ниво. Никога не се опитвайте да избутате превозното средство, което е повдигнато на хидравличния крик.
- Позиционирайте хидравличния крик, така че да повдигне превозното средство използвайки обозначените поддържащи точки, както е посочено от производителя на превозното средство. Уверете се, че тези точки не са ръждясали, замърсени, омаслени или компрометирани по някакъв друг начин.
- Уверете се, че повдигащата повърхност на хидравличния крик е позиционирана в центъра на подпорните точки на превозното средство. Ако не направите това може да доведе до преобръщане на хидравличния крик и потенциално сериозно нараняване или смърт!
- Уверете се, че превозното средство не може да се премести по никакъв начин, когато се опитвате да го вдигнете с хидравличния крик. Силният пътен трафик (когато използвате хидравличния крик в близост до или на пътя) може да причини значителни вибрации - изчакайте за подходящо време ако е необходимо.
- Позиционирайте хидравличния крик, така че да не трябва да поставяте някоя част от вашето тяло под превозното средство, когато го повдигате.
- Никога не пълзете под превозно средство, което е повдигнато от хидравличен крик! ТРЯБВА да използвате минимум по 2 подпорни стойки на ос и да се уверите, че превозното средство стои безопасно на тези стойки, преди да може да легнете под него и да правите ремонти!
- Обръщайте специално внимание на хидравличния крик, докато повдигате. Незабавно спрете повдигането на превозното средство, ако забележите нещо необичайно (примерно нестабилен крик, движение на превозното средство и т.н.).
- Уверете се, че няма обекти или лица под превозното средство преди да го спуснете.

2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- 1 - Ръкохватка (2 части)
- 2 - Повдигащо рамо
- 3 - Повдигаща повърхност
- 4 - Гнездо за ръкохватката

3. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Крик за кола тип ножица е проектиран да повдига автомобили/превозни средства с максимално тегло от 1 т. (вижте техническите спецификации). Използването за каквито и да било други цели е забранено. Купувачът поема всяка отговорност, правна и друга, за повреди или наранявания, възникнали от неправилно ползване на продукта (т.е., всякакво друго ползване, освен посоченото по-горе предназначение).

4. ОГРАНИЧЕНИЯ

Крик за кола тип ножица е проектиран единствено за повдигане. Не е позволено никакво хоризонтално движение на тежестта. Не използвайте на нестабилни, хлъзгави или наклонени повърхности. Моля, имайте предвид, че този продукт не е предназначен за употреба с търговски или промишлени цели. Ние не поемаме отговорност и искания за гаранционно обслужване, ако продуктът бъде използван с търговски и/или промишлени цели.

5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Максимален капацитет на натоварване:	1t
Минимална височина на повдигане:	81 mm
Максимална височина на повдигане:	328 mm
Тегло:	1,8 kg

6. СТОЙНОСТИ НА ШУМОВИ ЕМИСИИ

Вижте техническите данни.

7. ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПЪРВОНАЧАЛНА РАБОТА

Вижте инструкциите за работа.

8. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

За да повдигнете рамо на крика, завъртете ръкохватката по часовника. Винаги използвайте подпорни стойки за да обезопасите превозното средство. След като сте приключили с ремонта, повдигнете леко превозното средство, така че да може да махнете подпорните стойки. Уверете се, че няма хора под превозното средство преди да го спуснете. Завъртете ръкохватката обратно на часовника за да свалите рамо на крика.

9. СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Използвайте само оригинални резервни части.

10. ГАРАНЦИЯ

Важат разпоредбите за законова гаранция.

11. БРАКУВАНЕ

Нашите продукти са опаковани така, че да се предотвратят повреди по време на транспорта. Опаковъчните материали са ценни ресурси и затова могат и трябва да се рециклират. Самият продукт се състои от различни материали (метали, масла, пластмаса и др.) и трябва да се изхвърли внимателно и в съответствие с националните и местни регулации за изхвърляне.

12. ПРАВНА ИНФОРМАЦИЯ

Всички права запазени. Това ръководство е защитено с авторски права. Възпроизвеждането му под каквато и да било форма (цифрова, печатна и др.) е строго забранено без писменото разрешение на ERBA GmbH.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Модели:

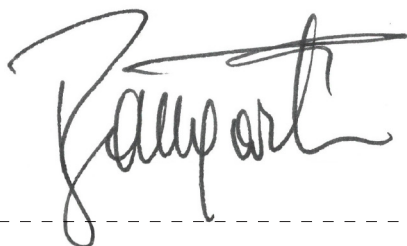
03185 Крик за кола тип ножица **1t**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, с настоящото потвърждава, че посоченият модел отговаря на следните стандарти за качество, одобрения и приложими изисквания за безопасност на CE/RoHS:

Директива за машини: 2006/42/EC

– EN 1494:2000/A1:2008

Wien, 01.03. 2020



За и от името на ERBA GmbH (упълномощен подпис)

Baumgärtner Christian

CEO

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Kazalo

	<i>Stran</i>
1. Varnostna navodila	54
2. Opis izdelka	55
3. Namen uporabe	55
4. Omejitve pri uporabi	55
5. Tehnični podatki	55
6. Vrednosti emisije hrupa	55
7. Pomembne informacije za prvo uporabo	55
8. Navodila za upravljanje	56
9. Servisni in nadomestni deli	56
10. Jamstvo	56
11. Odstranjevanje	56
12. Pravne informacije	56
13. Izjava o skladnosti	57

1. VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo tega izdelka preberite to gradivo. V nasprotnem primeru lahko pride do hudih telesnih poškodb. SHRANITE TA NAVODILA ZA UPORABO. Ob izposoji tega izdelka drugim osebam vedno priložite ta navodila za uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti za nesreče ali poškodbe, ki nastanejo zaradi napačne uporabe. **Če odstranite/spremenite katere koli varnostne naprave ali napravo na splošno, izničite veljavnost jamstva. Kupec prevzema vsa tveganja in odgovornosti, ki izhajajo iz popravil/sprememb originalnega izdelka ali zamenjave njegovih delov oziroma iz namestitve nadomestnih delov izdelka.**

- Hidravlične dvigalke nikoli ne preobremenjujte.
- Nikoli ne presegajte največje dvizne višine hidravlične dvigalke.
- Prepričajte se, da je površina, na kateri uporabljate hidravlično dvigalko, ravna in stabilna.
- Hidravlične dvigalke nikoli ne uporabljajte na površinah, ki se lahko vdrejo ali sesedejo.
- Delovno območje naj bo vedno dobro osvetljeno, čisto in brez ovir.
- Nikoli ne dvigajte vozila, v katerem sedijo ljudje. Ustavite motor vozila in zategnite ročno zavoro. Prepričajte se, da se vozilo ne more odpeljati ali zdrsniti stran. Pri vozilih z ročnim menjalnikom prestavite v prvo ali vzvratno prestavo. Pri vozilih z avtomatičnim menjalnikom prestavite v P.
- Vedno uporabite zagozde.
- Ko je vozilo na hidravlični dvigalki ali na podpornem stojalu, ne sedajte vanj in ne zaganjajte motorja.
- Hidravlična dvigalka je oblikovana za dvigovanje avtomobilov ali podobnih vozil. Dvigalka ni oblikovana za vodoravno premikanje tovorov. Nikoli ne poskušajte potisniti vozila, ki je podprto s hidravlično dvigalko.
- Hidravlično dvigalko namestite tako, da bo vozilo dvignila na podpornih točkah, določenih v skladu z navodili proizvajalca vozila. Prepričajte se, da podporne točke niso zarjavele, umazane, mastne ali drugače poškodovane.
- Prepričajte se, da je dvizna površina nameščena na sredi podpornih točk vozila. V nasprotnem primeru se lahko hidravlična dvigalka prevrne in povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
- Prepričajte se, da se vozilo na noben način ne more premakniti, preden ga poskusite dvigniti s hidravlično dvigalko. Gost promet (če hidravlično dvigalko uporabljate blizu ceste ali na cesti) lahko povzroči močne vibracije – po potrebi počakajte na primeren čas.
- Hidravlično dvigalko namestite tako, da vam pri dviganju pod vozilo ni treba podstaviti nobenega dela telesa.
- Nikoli ne zlezite pod vozilo, ki ga dviguje hidravlična dvigalka. NUJNO morate uporabiti najmanj dve podporni stojali na os in se prepričati, da vozilo varno sloni na njih, preden zlezete podenj in začnete s popravili!
- Med dviganjem bodite pozorni na hidravlično dvigalko. Če opazite kaj nenavadnega (npr. nestabilna dvigalka, premikanje vozila itd.), takoj nehajte dvigati vozilo.
- Preden vozilo spustite na tla, se prepričajte, da pod njim ni predmetov ali ljudi.

2. OPIS IZDELKA

- 1 – ročaj (2 dela)
- 2 – dvizna roka
- 3 – dvizna površina
- 4 – luknja za ročaj

3. NAMEN UPORABE

Škarjasta dvigalka je oblikovana za dviganje avtomobilov/vozil, težkih največ 1 t (glej tehnične podatke). Uporaba mešalnika za kakršen koli drug namen je prepovedana. Kupec sprejema vse pravne in druge vrste odgovornosti za kakršno koli škodo ali poškodbo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka (kot je kateri koli drug namen uporabe, ki se razlikuje od zgoraj navedenega).

4. OMEJITVE

Škarjasta dvigalka je oblikovana le za dviganje. Vodoravni premiki tovorov niso dovoljeni. Dvigalke ne uporabljajte na nestabilnih, spolzkih ali nagnjenih površinah. Upoštevajte, da ta izdelek ni zasnovan za komercialno ali industrijsko uporabo. Ne sprejemamo nobene odgovornosti, če bo izdelek uporabljen za industrijske in/ali komercialne postopke.

5. TEHNIČNI PODATKI

Največja nosilnost:	1t
Najmanjša dvizna višina:	81 mm
Največja dvizna višina:	328 mm
Teža:	1,8 kg

6. VREDNOSTI ZVOČNE EMISIJE

Glejte tehnične podatke.

7. POMEMBNE INFORMACIJE ZA PRVO UPORABO

Glejte navodila za uporabo.

8. NAVODILA ZA UPRAVLJANJE

Če želite dvigniti roko dvigalke, ročaj obrnite v smer urnega kazalca.

Vedno uporabite podporna stojala, da vozilo varno namestite.

Ko končate s popravili, vozilo rahlo dvignite, da lahko umaknete podporna stojala.

Preden vozilo spustite na tla, se prepričajte, da pod njim ni ljudi.

Če želite spustiti roko dvigalke, ročaj obrnite v nasprotno smer urnega kazalca.

9. SERVISNI IN NADOMESTNI DELI

Uporabljajte le originalne rezervne dele.

10. JAMSTVO

Uplatňujú sa nariadenia pre zákonnú záruku.

11. ODLAGANJE

Naši izdelki so zaradi preprečitve poškodb med prevozom pakirani. Pakirni materiali so dragoceni viri, zato jih lahko recikirate oziroma jih morate reciklirati. Sam izdelek je sestavljen iz različnih materialov (kovine, olja, plastika in drugi), zato ga morate zavreči previdno ter v skladu z vašimi državnimi ali lokalnimi predpisi glede odstranjevanja.

12. PRAVNE INFORMACIJE

Vse pravice pridržane. Ta navodila za uporabo so zaščitena z avtorskimi pravicami. Razmnoževanje v kateri koli obliki (digitalni, tiskani in drugi) je strogo prepovedano brez pisnega soglasja podjetja ERBA GmbH.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

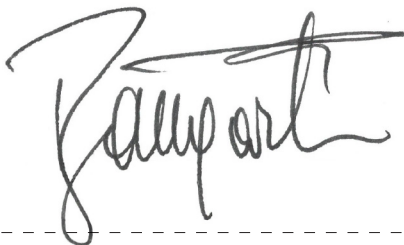
**Modeli:
03185 Škarjasta dvigalka 1t**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, izjavlja, da omenjeni model izpolnjuje spodaj navedene standarde kakovosti CE/RoHS in ustrezne varnostne zahteve:

Direktiva o strojih: 2006/42/ES

– EN 1494:2000/A1:2008

Wien, 01.03. 2020



Za in v imenu podjetja ERBA GmbH (podpis pooblaščenih oseb)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria

Cuprins

	<i>Pagina</i>
1. Instrucțiuni privind siguranța	59
2. Descrierea produsului	60
3. Scopul utilizării	60
4. Restricții asupra utilizării	60
5. Date tehnice.....	60
6. Valoarea emisiilor sonore.....	60
7. Informații importante pentru utilizarea inițială	60
8. Instrucțiuni de utilizare	61
9. Operațiile de service și piesele de schimb.....	61
10. Garanția	61
11. Eliminarea	61
12. Informații legale	61
13. Declarație de conformitatei	62

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți acest material înainte de utilizarea acestui produs. Nerespectarea acestei indicații poate duce la accidentări grave. **PĂSTRAȚI ACEST MANUAL.** Când transferați această mașină unui terț, întotdeauna includeți acest manual. Ne declinăm orice responsabilitate pentru accidente sau pagube cauzate de utilizarea improprie. **Îndepărtarea/modificarea oricăror dispozitive de siguranță sau ale mașinii în general va duce la pierderea garanției. Cumpărătorul își asumă toate riscurile și răspunderea pentru reparațiile/modificările efectuate de acesta asupra produsului original sau înlocuirea pieselor sau rezultând în urma instalării ori înlocuirii pieselor.**

- Nu depășiți capacitatea portantă a cricului hidraulic.
- Nu depășiți niciodată înălțimea maximă de ridicare a cricului hidraulic.
- Asigurați-vă că suprafața pe care utilizați cricul hidraulic este dreaptă și stabilă. Nu utilizați niciodată cricul hidraulic pe suprafețe care pot ceda sau prăbuși.
Întotdeauna păstrați zona de lucru bine iluminată, curată și fără obstacole.
- Nu ridicați niciodată un vehicul dacă în acesta se află persoane. Opriti motorul vehiculului și acționați frâna de mână. Asigurați-vă că vehiculul nu riscă să se rostogolească sau să alunece.
- Pentru vehicule cu transmisie manuală, utilizați viteza întâi sau marșarierul. Pentru vehicule cu transmisie automată, utilizați poziția „P”.
- Întotdeauna utilizați blocuri opritoare.
- Nu vă urcați la bordul unui vehicul și/sau să-i porniți motorul cât timp acesta este suspendat pe cricul hidraulic sau pe suporturi.
- Cricul hidraulic a fost proiectat pentru ridicarea automobilelor sau a vehiculelor similare.
- Nu a fost conceput pentru deplasarea sarcinilor pe orizontală. Nu încercați să împingeți un vehicul suspendat pe cricul hidraulic.
- Poziționați cricul hidraulic astfel încât acesta va ridica vehiculul utilizând punctele de suport desemnate conform indicațiilor fabricantului mașinii. Asigurați-vă că punctele respective nu sunt acoperite de rugină, murdare, unuroase sau compromise în vreun alt mod.
- Asigurați-vă că suprafața de ridicare a cricului hidraulic este poziționată în centrul punctelor de suport de pe vehicul. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la răsturnarea cricului hidraulic și la eventuale răni grave sau chiar mortale!
- Asigurați-vă că vehiculul este complet imobilizat când încercați să-l ridicați cu cricul hidraulic.
- Traficul greu (când utilizați cricul hidraulic în apropierea unei străzi sau pe aceasta) poate cauza vibrații semnificative - așteptați momentul adecvat dacă este nevoie.
- Poziționați cricul hidraulic astfel încât să nu fie nevoie să vă amplasați vreo parte a corpului sub vehicul când îl ridicați.
- Nu vă târați niciodată sub un vehicul ce este ridicat cu ajutorul unui cric hidraulic. **TREBUIE** să utilizați cel puțin 2 suporturi pe osie și să vă asigurați că vehiculul este poziționat în siguranță pe acei suporturi înainte de a vă introduce sub vehicul și efectua reparații!
- Acordați atenție cricului hidraulic în timpul ridicării. Opriti imediat ridicarea vehiculului dacă observați ceva neobișnuit (de ex. cric instabil, deplasarea vehiculului, etc.).
- Înainte de a coborî vehiculul, asigurați-vă că sub acesta nu se află obiecte sau persoane.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

- 1 - Mâner (2 părți)
- 2 - Braț de ridicare
- 3 - Suprafață de ridicare
- 4 - Priză pentru mâner

3. SCOPUL UTILIZĂRII

Cricul auto este proiectat să ridice automobile/vehicule cu greutatea maximă de 1t (consultați datele tehnice). Orice altă utilizare este interzisă. Cumpărătorul își asumă toată responsabilitatea, legală sau de alt tip, pentru orice pagubă sau rănire cauzată de utilizarea neadecvată a produsului (de ex. oricare altă utilizare în afara celei menționate mai sus).

4. RESTRICȚII

Cricul auto este conceput numai pentru ridicare. Nu este permisă deplasarea pe orizontală a vreunei încărcături. A nu se utiliza pe suprafețe instabile, alunecoase sau înclinate. Vă rugăm rețineți că acest produs nu este destinat utilizării comerciale sau industriale. Ne declinăm orice răspundere și respingem orice cerere privind garanția în cazul care produsul este utilizat pentru activități industriale și/sau comerciale.

5. DATE TEHNICE

Capacitate maximă de încărcare:	1t
Înălțime minimă de ridicare:	81 mm
Înălțime maximă de ridicare:	328 mm
Greutate:	1,8 kg

6. VALORILE EMISIILOR SONORE

Consultați datele tehnice

7. INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA ÎNICIALĂ

Vezi Instrucțiuni de operare.

8. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pentru a ridica brațul al cricului, rotiți mânerul în sensul acelor de ceas.

Întotdeauna utilizați suportii pentru siguranța vehiculului.

După terminarea reparațiilor asupra vehiculului, ridicați ușor vehiculul astfel încât să puteți îndepărta suportii.

Înainte de a coborî vehiculul, asigurați-vă că sub acesta nu se află persoane.

Rotiți mânerul în sensul opus acelor de ceas pentru a coborî brațul al cricului.

9. OPERAȚIILE DE SERVICE ȘI PIESELE DE SCHIMB

Utilizați numai piese de schimb originale.

10. GARANȚIA

Se aplică prevederile garanției legale.

11. ELIMINAREA

Produsele noastre sunt ambalate pentru prevenirea avariilor pe durata transportului. Ambalajele sunt resurse prețioase și de aceea acestea ar trebui reciclate. Produsul în sine, conține din diferite materiale (metale, uleiuri, materiale plastice, etc.) și ar trebui eliminate cu atenție și în conformitate cu reglementările dumneavoastră naționale și locale privind eliminarea.

12. INFORMAȚII LEGALE

Toate drepturile sunt rezervate. Acest manual este protejat de copyright. Reproducerea sa în formă digitală, imprimată, etc. este strict interzisă fără acordul scris al firmei ERBA GmbH.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

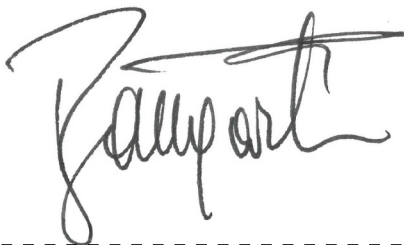
**Model:
03185 Cric auto 1t**

ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Viena, prin prezenta, menționează că modelul întrunește standardele de calitate CE/RoHS, aprobările și cerințele de siguranță relevante:

Directiva privind funcționarea mașinilor: 2006/42/CE

– EN 1494:2000/A1:2008

Wien, 01.03. 2020



Pentru și în numele ERBA GmbH (semnătură autorizată)

Baumgärtner Christian
CEO
ERBA GmbH, Talpagasse 6, 1230 Wien, Austria